

TAPE-EX

EN - INTENDED USE:

TAPE-EX is designed to remove soil and residue from adhesive tapes and labels on medical instruments.

CAUTION:

Extremely flammable aerosol.

Pressurized container: May burst if heated.

Keep out of reach of children.

Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames, and other ignition sources. No smoking.

Do not spray on an open flame or other ignition source.

Do not pierce or burn, even after use.

Avoid release to the environment.

Protect from sunlight.

Do not expose to temperatures exceeding 50°C/122°F.

Buildup of explosive mixtures possible without sufficient ventilation.

INSTRUCTIONS FOR USE:

1. Spray TAPE-EX onto a cloth and clean respective area.
 2. Soaking such spots with TAPE-EX is advisable for stubborn soils.
 3. Allow surface to dry before reapplying labels or instrument identification.
- Consult the instrument manufacturer's IFU for instrument reprocessing information.

STORAGE:

Store at +42°F (+5°C) to 86°F (+30°C).

DISPOSAL:

For proper disposal please empty product completely and dispose after use according to facility protocol.

WARNING:

Serious incidents that have occurred in relation to this medical device should be reported to the manufacturer and competent authority in the country where the incident occurred.

TAPE-EX

DE - VERWENDUNGSZWECK:

TAPE-EX dient zur Entfernung von hartnäckigen Verschmutzungen sowie Rückständen von Klebebändern, Etiketten usw. auf medizinischen Instrumenten.

ACHTUNG:

Extrem entzündbares Aerosol.

Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten.

Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten.

Nicht rauchen.

Nicht gegen offene Flamme oder andere Zündquelle sprühen.

Nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach Gebrauch.

Freisetzung in die Umwelt vermeiden.

Vor Sonnenbestrahlung schützen.

Nicht Temperaturen über 50°C/122°F aussetzen.

Ohne ausreichende Lüftung Bildung explosionsfähiger Gemische möglich.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

1. Einige Spritzer auf ein Tuch geben und die entsprechende Stelle damit reinigen.
2. Bei sehr starken Verschmutzungen kann ein Einweichen der Betroffenen Stelle mit TAPE-EX sinnvoll sein.
3. Lassen Sie die Oberfläche trocknen, bevor Sie die Etiketten oder die Instrumentenkennzeichnung wieder anbringen.

Informationen zur Aufbereitung des Instruments finden Sie auf der Gebrauchsanweisung des Herstellers.

LAGERUNG:

Lagerung bei +42°F (+5°C) bis 86°F (+30°C)

ENTSORGUNG:

Zur ordnungsgemäßen Entsorgung entleeren Sie das Produkt bitte vollständig und entsorgen Sie es nach Gebrauch gemäß dem Betriebsprotokoll.

WARNHINWEIS:

Schwerwiegende Vorfälle, die im Zusammenhang mit diesem Medizinprodukt aufgetreten sind, sollten dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Vorfall aufgetreten ist, gemeldet werden.

TAPE-EX

FR - UTILISATION PRÉVUE:

TAPE-EX est conçu pour éliminer les souillures et les résidus des rubans adhésifs et des étiquettes appliqués sur des instruments médicaux.

ATTENTION :

Aérosol extrêmement inflammable.

Contenant sous pression : Peut éclater sous l'action de la chaleur.

Tenir hors de portée des enfants.

Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et des autres sources de combustion. Ne pas fumer.

Ne pas vaporiser sur une flamme nue ou une autre source de combustion.

Ne pas percer ni brûler, même après utilisation.

Éviter tout relargage dans l'environnement.

Protéger de la lumière du soleil.

Ne pas exposer à des températures supérieures à 50 °C (122 °F).

En l'absence d'une ventilation suffisante, l'accumulation de mélanges explosifs est possible.

MODE D'EMPLOI :

1. Vaporiser TAPE-EX sur un linge et nettoyer la zone visée.
2. Il est conseillé d'immerger les taches tenaces dans TAPE-EX.
3. Laisser sécher la surface avant d'appliquer à nouveau des étiquettes ou l'identification de l'instrument.

Consulter le mode d'emploi du fabricant de l'instrument pour obtenir les informations relatives au retraitement des instruments.

STOCKAGE :

Conserver à une température comprise entre + 5 °C (+ 42 °F) et + 30 °C (+ 86 °F).

ÉLIMINATION :

Pour une élimination adéquate, vider complètement le produit et l'éliminer après utilisation conformément au protocole de l'établissement.

AVERTISSEMENT:

Tout incident grave survenu en rapport avec ce dispositif médical doit être signalé au fabricant et aux autorités compétentes du pays dans lequel l'incident s'est produit.

TAPE-EX

NL - BEOOGD GEBRUIK:

TAPE-EX is bestemd voor verwijdering van vuil en resten van kleefbanden en etiketten op medische instrumenten.

LET OP:

Uiterst ontvlambare aerosol.

Drukcontainer: kan barsten als deze wordt verwarmd.

Buiten bereik van kinderen bewaren.

Houd uit de buurt van hitte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken.

Spuit niet op een open vlam of andere ontstekingsbron.

Niet doorboren of verbranden, zelfs niet na gebruik.

Vermijd vrijkomen in het milieu.

Bescherm tegen zonlicht.

Niet blootstellen aan temperaturen die hoger zijn dan 50 °C/122 °F.

Opbouw van explosieve mengsels mogelijk zonder voldoende ventilatie.

GEBRUIKSAANWIJZING:

1. Spuit TAPE-EX op een doek en maak het betreffende gebied schoon.
 2. Het inweken van dergelijke plekken met TAPE-EX is aan te raden bij hardnekkig vuil.
 3. Laat het oppervlak drogen voordat u etiketten of instrumentidentificatie weer aanbrengt.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het instrument voor informatie over herverwerking.

OPSLAG:

Opslaan bij temperaturen tussen +42 °F (+5 °C) en +86 °F (+30 °C).

WEGGOOIEN:

Voor een correcte verwijdering dient u het product volledig te legen en na gebruik af te voeren volgens het protocol van de instelling.

WAARSCHUWING:

Ernstige incidenten die zich met betrekking tot dit medische hulpmiddel voordoen, moeten worden gemeld bij de fabrikant en de bevoegde instantie in het land waarin het incident zich heeft voorgedaan.

TAPE-EX

IT - USO PREVISTO:

TAPE-EX è progettato per la rimozione di sporcizia e residui da nastri adesivi ed etichette sugli strumenti medici.

ATTENZIONE:

Aerosol estremamente infiammabile.
Recipiente sotto pressione: può scoppiare se riscaldato.
Tenere fuori dalla portata dei bambini.
Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, 2emperatu, fiamme libere o 2empe fonti di accensione.
Non fumare.
Non vaporizzare su una fiamma libera o un'altra fonte di accensione.
Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso.
Non disperdere nell'ambiente.
Proteggere dai raggi solari.
Non esporre a temperature superiori a 50 °C/122 °F.
Possibile accumulo di miscele esplosive in assenza di una ventilazione sufficiente.

ISTRUZIONI PER L'USO:

1. Spruzzare TAPE-EX su un panno e pulire la zona interessata.
2. Per le macchie ostinate è consigliabile l'ammollo con TAPE-EX.
3. Lasciare asciugare la superficie prima di riapplicare l'etichetta o l'identificativo dello strumento.

Consultare le istruzioni per l'uso del produttore dello strumento per informazioni sul ritrattamento dello strumento.

CONSERVAZIONE:

Conservare a una 2emperature compresa tra +5 °C (+42 °F) e +30 °C (86 °F).

SMALTIMENTO:

Per un corretto smaltimento, svuotare completamente il prodotto e smaltire dopo l'uso secondo il protocollo del centro.

AVVERTENZA:

Eventuali incidenti gravi verificatisi in relazione a questo dispositivo medico devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente nel Paese in cui si è verificato l'incidente.

TAPE-EX

PT - USO PREVISTO:

TAPE-EX destina-se a remover sujidade e resíduos de fitas adesivas e rótulos em instrumentos médicos.

ATENÇÃO:

Aerossol altamente inflamável.
Recipiente pressurizado: Pode rebentar se aquecido.
Manter fora do alcance das crianças.
Manter afastado do calor, superfícies quentes, faíscas, chamas e outras fontes de ignição. Não fumar.
Não pulverizar na direção de chamas ou outra fonte de ignição.
Não perfurar ou queimar, mesmo após a utilização.
Evite a libertação para o ambiente.
Proteger da luz solar.
Não expor a temperaturas superiores a 50 °C/122 °F.
Possibilidade de acumulação de misturas explosivas se não existir ventilação suficiente.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

1. Pulverizar TAPE-EX num pano e limpar a área pertinente.
 2. Recomenda-se embeber esses pontos com TAPE-EX se existir sujidade persistente.
 3. Deixar secar a superfície antes de reaplicar rótulos ou a identificação do instrumento.
- Consultar as Instruções de utilização do fabricante do instrumento para obter informações sobre reprocessamento do instrumento.

ARMAZENAMENTO:

Armazenar entre +5 °C (+42 °F) e +30° C (86 °F).

ELIMINAÇÃO:

Para uma eliminação adequada, esvaziar completamente o produto e eliminá-lo após a sua utilização de acordo com o protocolo da instituição.

AVISO:

Incidentes graves que tenham ocorrido relativamente a este dispositivo médico devem ser comunicados ao fabricante e autoridade competente no país onde ocorreu o incidente.

TAPE-EX

ES - APLICACIÓN:

TAPE-EX está diseñado para eliminar suciedad y residuos de etiquetas y cintas adhesivas en instrumentos médicos.

PRECAUCIÓN:

Aerosol extremadamente inflamable.
Recipiente presurizado: puede explotar si se calienta.
Mantener fuera del alcance de los niños.
Mantener alejado de fuentes de calor, superficies calientes, chispas, llamas y otras fuentes de ignición.
No fumar.
No rociar sobre una llama u otra fuente de ignición.
No perforar o quemar, aun después de su uso.
Evite liberarlo al ambiente.
Proteger de la luz solar.
No exponer a temperaturas que excedan los 50 °C/122 °F.
Es posible que ocurra una acumulación de mezclas explosivas sin suficiente ventilación.

INSTRUCCIONES DE USO:

1. Rociar TAPE-EX sobre un paño y limpiar el área correspondiente.
2. Se aconseja remojar los lugares con TAPE-EX para la suciedad rebelde.
3. Dejar que la superficie se seque antes de volver a poner las etiquetas o la identificación de los instrumentos.

Consultar las instrucciones de uso del fabricante del instrumento para obtener la información de procesamiento del instrumento.

ALMACENAMIENTO:

Almacenar a temperatura de +42 °F (+5 °C) a 86 °F (+30 °C).

ELIMINACIÓN:

Para una eliminación adecuada, vacíe el producto completamente y deséchelo después del uso de acuerdo con el protocolo del centro.

ADVERTENCIA:

Si se producen accidentes graves en relación con este dispositivo médico, deberán comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del país en el que se hayan producido.

TAPE-EX

TR - KULLANIM AMACI:

TAPE-EX, medikal aletlerde yapıştırıcı bant ve etiketlerden kalan kir ve artıkları çıkarmak üzere tasarlanmıştır.

DİKKAT:

Son derece yanıcı aerosol.
Basıncılı kap: Isındığında patlayabilir.
Çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
Isı kaynaklarından, sıcak yüzeylerden, kıvılcımlardan, açık alevlerden ve diğer ateşleme kaynaklarından uzak tutun. Çevresinde sigara içilmemelidir.
Açık alev veya başka bir ateşleme kaynağına sıkmayın.
Kullanımdan sonra bile delmeyin veya yakmayın.
Çevreye salıvermekten kaçının.
Güneş ışığından koruyun.
50°C/122°F'yi aşan sıcaklıklara maruz bırakmayın.
Yeterli havalandırma olmayan ortamlarda patlayıcı karışımlar birikebilir.

KULLANIM TALİMATLARI:

1. TAPE-EX'i bir kumaşa sıkın ve ilgili alanı temizleyin.
 2. İnatçı kirlere için böyle yerleri TAPE-EX ile islatmanız önerilir.
 3. Etiketleri ya da cihaz kimlik bandını yeniden uygulamadan önce yüzeyi kurumaya bırakın.
- Yeniden işleme bilgileri için alet üreticisinin kullanım talimatlarına başvurun.

SAKLAMA:

+42°F (+5°C) ila 86°F (+30°C) arası sıcaklıklarda saklayın.

ATILMASI:

Doğru bir şekilde atmak için lütfen ürünü tamamen boşaltın ve kullanımdan sonra kurum protokolüne göre atın.

UYARI:

Bu tıbbi cihazla ilişkili olarak meydana gelen ciddi olaylar üreticiye ve olayın gerçekleştiği ülkedeki yetkili makama rapor edilmelidir.

FI - KÄYTTÖTARKOITUS:

TAPE-EX on suunniteltu teipeistä ja tarroista lääketieteellisiin instrumentteihin jääneen lian ja liimajäänteiden poistamiseen.

HUOMIO:

Erittäin helposti syttyvää aerosolia.
Paineistettu säiliö: saattaa räjähtää kuumennettaessa.
Pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
Eristettävä lämmönlähteistä, kuumista pinnoista, kipinöistä, avotulesta ja muista sytytyslähteistä. Tupakointi on kielletty.
Älä suihkuta avotuleen tai muuhun sytytyslähteeseen.
Älä lävistä tai polta edes käytön jälkeen.
Älä vapauta ympäristöön.
Suojattava auringonvalolta.
Älä altista yli 50 °C:n lämpötilalle.
Jos tuuletus ei ole riittävää, saattaa muodostua räjähdysvaarallisia kaasuseoksia.

KÄYTTÖOHJEET:

1. Suihkuta TAPE-EXiä liinaan ja puhdista haluttu alue.
2. Tällaisten kohtien kostuttaminen TAPE-EXillä on suositeltavaa, jos lika on pinttynyttä.
3. Anna pinnan kuivua, ennen kuin kiinnität tarrat tai instrumentin tunnistenauhat takaisin.

Lue valmistajan käyttöohjeet, jos tarvitset tietoja instrumentin jälleenkäsittelystä.

SÄILYTYS:

Säilytyslämpötila on 5–30 °C .

HÄVITTÄMINEN:

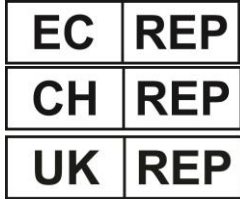
Hävitä tuote asianmukaisesti tyhjentämällä se täysin käytön jälkeen ja hävittämällä se laitoksen käytäntöjen mukaisesti.

VAROITUS:

Tähän lääkinälliseen laitteeseen liittyvistä vakavista tapauksista olisi ilmoitettava valmistajalle ja sen maan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa vaaratilanne tapahtui.



KEY SURGICAL LLC
8101 WALLACE ROAD / EDEN PRAIRIE, MN 55344 USA
(US) TEL: 800.541.7995 (UK) TEL: +44(0)1628 810626
(EU) TEL: +49 4363 905900



MDSS GMBH
SCHIFFGRABEN 41
DE-30175 HANNOVER

MDSS CH GMBH
LAURENZENVORSTADT 61,
5000 AARAU SWITZERLAND

MDSS UK RP LTD
6 WILMSLOW ROAD, RUSHOLME,
MANCHESTER M14 5TP
UNITED KINGDOM



MEDICAL DEVICE



CONSULT
INSTRUCTIONS
FOR USE



UNIQUE DEVICE IDENTIFIER



USE-BY DATE



CAUTION

STERIS®